

Spanish Propers

2nd Sunday of Advent | II Domingo de Adviento

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Cf. Is 30:19,30; Ps. 79

Populus Sion, ecce Dóminus vénet ad salvándas gentes: et audítam fáciet Dóminus glóriam vocis suae, in laetitia cordis vestri. Ps. Qui regis Israel, inténde: qui dedúcis velut ovem Joseph.

People of Zion behold, the Lord is coming to save all nations; and the Lord shall cause you to hear his majestic voice for the joy of your heart. Ps. O shepherd of Israel hear us, you who lead Joseph like a flock!

i

VII

Cfr. Is 30, 19. 30. Sal. 80

UEblo de Si-ón, * mi- ra que el Señor va a ve-

nir para sal-var a todas las nacio-nes y de-ja-rá oír la ma-

jes- tad de su voz pa-ra a-le-grí- a de tu cora-zón.

Sal. Es-cu-cha, Pastor de Is-ra-el, tú que guí-as a José como a un

reba- ño.

VII

G LO- ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos

de los si-glos. A- mén.

ii

VII

Cfr. Is 30, 19. 30. Sal. 80

P UEblo de Si-ón, * mi-ra que el Señor va a venir

para salvar a todas las naciones y de-ja-rá o-ír la ma-jes-tad

de su voz pa-ra-a-le-grí-a de tu corazón. Sal. Es-cu-cha,

Pastor de Is- ra-el, tú que guí-as a José como-a un reba- ño.

iii

VII

Cfr. Is 30, 19. 30. Sal. 80

P UEblo de Si-ón, * mi-ra que el Señor ra-a venir para
 salvar a todas las naciones y de-ja-rá o-ír la ma-jes-tad de su
 voz para-a-le-grí-a de tu corazón. Sal. Es-cu-cha, Pastor
 De Is- ra-el, tú que guías a José como-a un reba- ño.

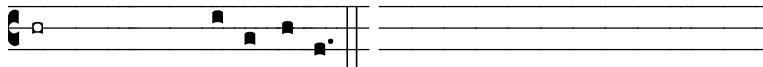
Salmo Responsorial (Year A)

V

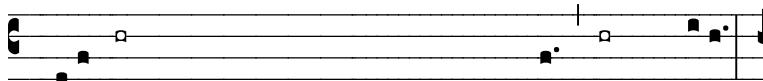
Salmo 71, 1-2. 7-8. 12-13. 17

V EN, Señor, * rey de justi-cia y de paz. **V.**

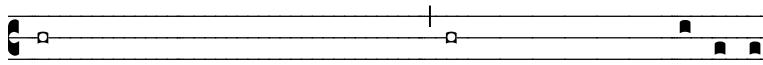
1. Co-mu-nica, Señor, al rey tu juicio y tu justicia, † al que es hijo
 de reyes; * así tu siervo saldrá en defensa de tus pobres y regi-



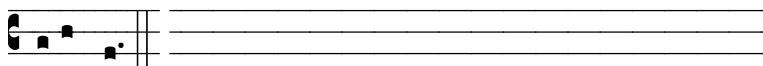
rá a tu pueblo **justamente.** Rx.



2. *Flore-* cerá en sus días la justicia y reinará la paz, † era tras era. *



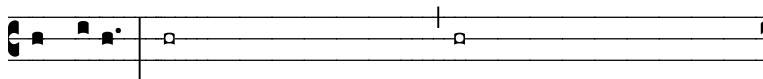
De mar a mar se extenderá su reino y *de* un extremo al otro de



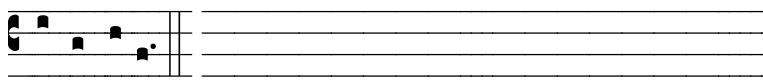
la **tierra.** Rx.



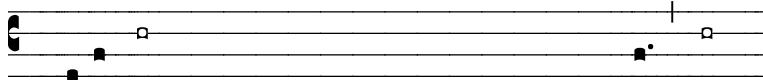
3. *Al dé-* bil librará del poderoso † y ayudará al que se encuentra sin



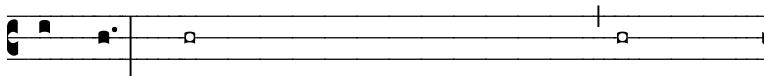
amparo; * se apiadará del desvalido y pobre y salvará la vida al



desdichado. Rx.



4. *Que ben-digan* al Señor eternamente y tanto como el sol, † viva su



nombre. * Que sea la bendición del mundo entero y lo aclamen
dichoso las naciones. Rx.

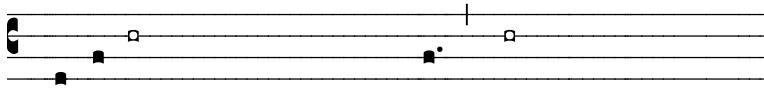
Salmo Responsorial (Year B)

V

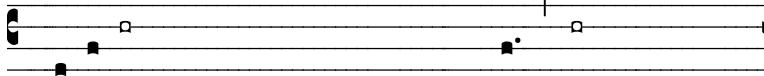
Salmo 85 (84): 9-10, 11-12, 13-14



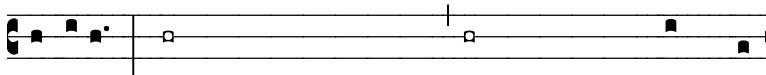
UÉS-tra-nos, Señor, tu misericordia y danos tu sal-
vación. V.



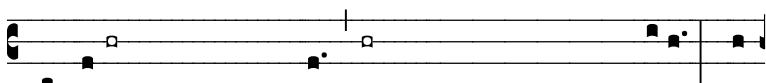
1. *Voy a* escuchar lo que dice el Señor: † Dios anuncia la paz a su
pueblo y a sus amigos. * La salvación está ya cerca de sus fieles, y la
gloria habitará en **nuestra tierra**. Rx.



2. *La misericordia y la fidelidad se encuentran, † la justicia y la paz*



se besan; * fidelidad brota de la tierra y la justicia mira **desde** el
 cielo. R.

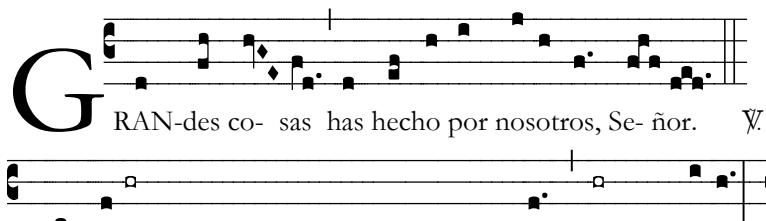


3. *El Señor nos dará la lluvia, † y nuestra tierra dará su fruto. ** La
 justicia marchará ante él, la salvación seguirá sus **pasos**. R.

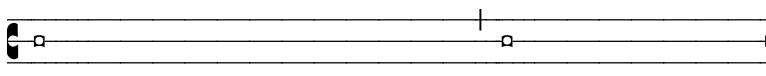
Salmo Responsorial (Year C)

V

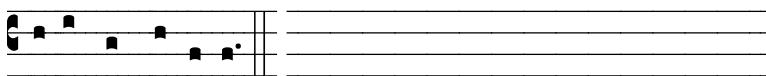
Salmo 125 (126): 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6



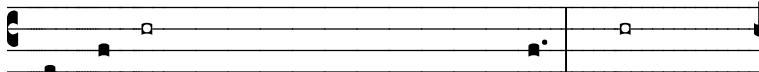
1. *Cuando el Señor nos hizo volver del cautiverio, creímos soñar;*



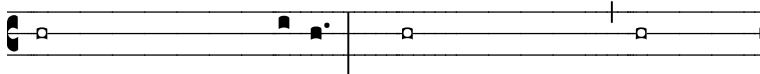
entonces no casaba de reír nuestra boca, ni se cansaba entonces



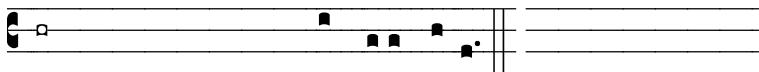
la lengua de cantar. R.



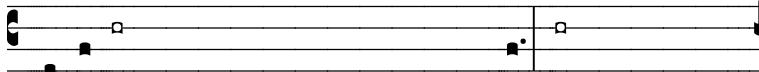
2. *Aun los mismos paganos con asombro decí-an: “¡Grandes cosas*



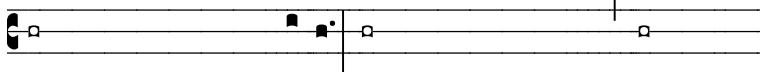
ha hecho por ellos el Señor!” Y estábamos alegres, pues ha he-



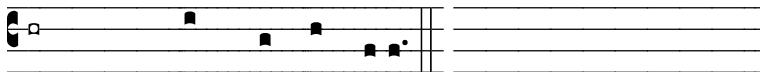
cho grandes cosas por su pueblo el Señor. R.



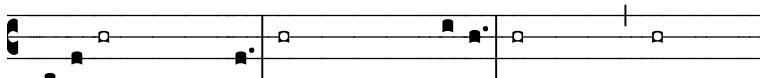
3. *Como cambian los ríos la suerte del desierto, Cambia también*



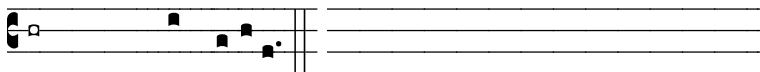
ahora nuestra suerte, Señor, y entre gritos de júbilo cosecharán



aquellos que siembran con dolor. R.



4. *Al ir; iban llorando, cargando la semilla; al regresar, cantando*



vendrán con sus gavillas. R.

Aleluya

Graduale Romanum:

Ps 121: 1

Laetátus sum in his quae dicta sunt mihi: in domum Dómini ibimus.

I rejoiced when it was said unto me: "Let us go to the house of the Lord!"

1

Lucas 3, 4, 6

A

lu-va.

V. Pre-

pa-

A musical staff showing a bass clef. The lyrics "ren el ca-" are written below the staff.

mino del Señor, hagan

rec-

tos sus sende-

ros:

y to- dos los hom-

bres

ve- rán al Sal- vador.

I

Lucas 3, 4, 6

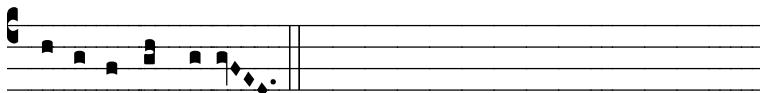
A

-le-lu-ya, a-le-lu-ya, a-le-lu-ya. V. Preparen el cami-

1

1

no del Señor, hagan rectos sus senderos; y todos los hombres



ve-rán al Sal-vador.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 84: 7-8

Deus * tu convértens vivificábis nos, et plebs tua laetábitur in te: osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, et salutáre tuum da nobis.

You will turn toward us, O God, and restore our life again, and your people will rejoice in you. Show us, Lord, your mercy and grant us your salvation.

III

Salmo 84, 7-8

N O vol- ve- ráς, * a- caso, a dar- nos
 vi- da para que tu pue- blo en ti se
 re- goci- je? ¡Haz, Señor, que vea- mos tu
 bon- dad y da- nos tu sal- va-
 ción!

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Bar 5:5;4:36

Ierúsalem surge, et sta in excélsō: et vide iucunditátem, quae véniet tibi a Deo tuo.

Arise, O Jerusalem, and stand on high; and behold the joy that shall come to you from your God.

i

II

Bar 5, 5; 4, 36

L E-vánta-te, * Jerusalén, sube_a lo alto, para que
con-tem- ples la_a-le-grí-a que te viene de Dios.

ii

II

Bar 5:5; 4:36

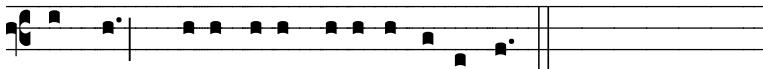
L E-vánta-te, * Jerusalén, sube_a lo alto, para que
contempla la_a-le-grí-a que te viene de Dios.

iii

II

Bar 5:5; 4:36

L E-vánta-te, * Jerusalén, sube_a lo alto, para que con-



temples *la_a-le-grí-* a que te viene de Dios.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2020 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2020/2024. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.